

**WEH1500**



**109901**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120

**Linea verde assistenza clienti:** +49 5258 971-197

[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 1.0

Data di redazione: **2023-12-01**

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	5
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	5
2	Informazioni generali .....	6
2.1	Responsabilità e garanzia.....	6
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	6
2.3	Dichiarazione di conformità.....	6
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	7
3.1	Controllo della consegna .....	7
3.2	Imballaggio .....	7
3.3	Stoccaggio .....	7
4	Dati tecnici .....	8
4.1	Dati tecnici .....	8
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	9
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura .....	10
5	Installazione e uso.....	15
5.1	Installazione.....	15
5.2	Collegamento elettrico .....	20
5.3	Uso .....	20
5.4	Impostazioni.....	23
6	Pulizia e manutenzione .....	28
7	Possibili malfunzionamenti .....	28
8	Smaltimento.....	30



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.
- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendano.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

### **1.3 Uso conforme alla destinazione**

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Riduzione dei depositi di calcare nell'apparecchio e sulle stoviglie, grazie alla minore durezza dell'acqua.

### **1.4 Uso non conforme alla destinazione**

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.



## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

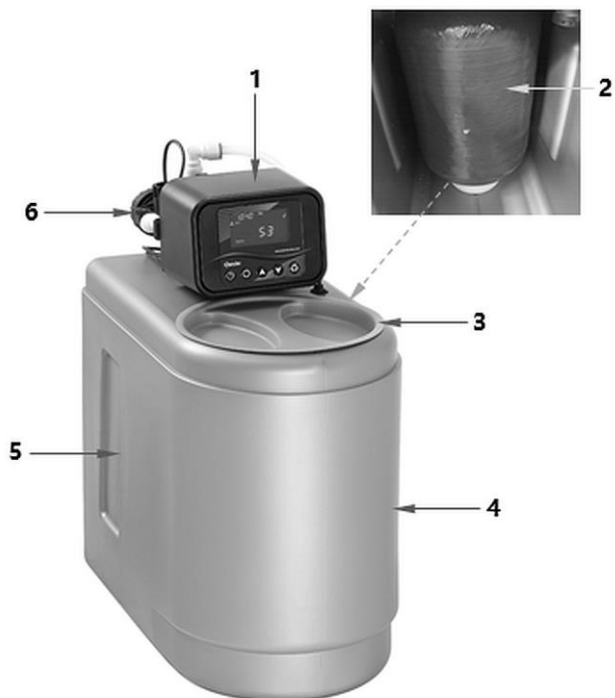
<b>Nome:</b>	<b>Addolcitore d'acqua a sali WEH1500</b>
Numero art.:	<b>109901</b>
Materiale:	plastica
Livello di efficienza:	1.500 litri al giorno a 10 ° dH (durezza totale)
Attacco dell'acqua:	3/4"
Temperatura di ingresso dell'acqua, in °C:	1 - 30
Capacità di collegamento, apparecchi:	1
Valore di accumulo per ogni cartuccia:	0
Pressione di esercizio:	2 - 6
Riserva di sale nel serbatoio della salamoia, in kg:	20
Consumo di sale, kg/rigenerazione:	0,7
Durata della rigenerazione in min:	45
Dimensioni (L x P x H) in mm:	238 x 465 x 478
Peso in kg:	9,2

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

### Versione / caratteristiche

- Progettato per: lavastoviglie professionali
- Display digitale
- Possibilità di impostazione:
  - intervallo
  - ora
  - giorno della settimana
  - durezza dell'acqua
  - rigenerazione
- Rigenerazione: portata o intervallo di tempo

## 4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura



IT

Fig. 1

- |  |                             |
|--|-----------------------------|
| 1. Valvola di regolazione con display digitale | 2. Cartuccia filtrante      |
| 3. Coperchio del serbatoio della salamoia      | 4. Serbatoio della salamoia |
| 5. Corpo esterno                               | 6. Raccordi                 |

## 4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

### Come funziona l'apparecchio

L'acqua dura contiene una combinazione di calcio (Ca), magnesio (Mg) e ferro (Fe). L'addolcimento viene utilizzato per rimuovere gli ioni con carica positiva utilizzando una resina scambiatrice di ioni. Quando la resina scambiatrice di ioni perde la sua efficacia, viene attivata in un processo di rigenerazione.

### Rigenerazione

La rigenerazione avviene risciacquando i depositi con una soluzione salina e scaricando gli ioni di calcio e magnesio assorbiti nell'acqua di scarico.

La rigenerazione avviene automaticamente in modo intelligente e logico: in base al consumo di acqua degli ultimi 7 giorni, il sistema seleziona autonomamente il giorno della rigenerazione a un'ora prestabilita. Durante la rigenerazione (60 min), è disponibile acqua non addolcita.

**Il processo di rigenerazione** consiste in 4 cicli:

1. Reintegro dell'agente rigenerante
2. Risciacquo con soluzione di agente rigenerante
3. Controlavaggio
4. Risciacquo rapido

### Struttura dell'addolcitore d'acqua

Il sistema è configurato per 0,7 kg di agente rigenerante per ogni rigenerazione. La quantità di acqua addolcita tra una rigenerazione e l'altra è calcolata in base alla formula:

$$Z = 1350 \times 10 / Y$$

Z – indica la quantità di acqua addolcita tra le rigenerazioni,

Y – indica la durezza dell'acqua esaminata secondo i dH (gradi di durezza tedeschi).

Esempio di calcolo della quantità di acqua addolcita tra i processi di rigenerazione:

La durezza dell'acqua esaminata è di 15°dH.

La quantità di acqua tra i processi di rigenerazione viene calcolata come segue:

$$Z = 1350 \times 10 / 15 = 900 \text{ litri.}$$

Con una durezza dell'acqua di 15°dH, si otterranno 900 litri di acqua addolcita.

Tabella di efficienza Durezza dell'acqua (°)

Grado di durezza				Acqua addolcita (L)
Durezza in gradi inglesi	Durezza in gradi francesi	PPM	Durezza in gradi tedeschi	
12,5	18,0	178,6	10	1500
13,8	19,8	196,5	11	1364
15,0	21,6	214,3	12	1250
16,3	23,4	232,2	13	1154
17,5	25,2	250,0	14	1071
18,8	27,0	267,9	15	1000
20,0	28,8	285,8	16	938
21,3	30,6	303,6	17	882
22,5	32,4	321,5	18	833
23,8	34,2	339,3	19	789
25,0	36,0	357,2	20	750
26,3	37,8	375,1	21	714
27,5	39,6	392,9	22	682
28,8	41,4	410,8	23	652
30,0	43,2	428,6	24	625
31,3	45,0	446,5	25	600
32,5	46,8	464,4	26	577
33,8	48,6	482,2	27	556
35,0	50,4	500,1	28	536
36,3	52,2	517,9	29	517
37,5	54,0	535,8	30	500
38,8	55,8	553,7	31	484
40,0	57,6	571,5	32	469
41,3	59,4	589,4	33	455
42,5	61,2	607,2	34	441
43,8	63,0	625,1	35	429
45,0	64,8	643,0	36	417

IT

46,3	66,6	660,8	37	405
47,5	68,4	678,7	38	395
48,8	70,2	696,5	39	385
50,0	72,0	714,4	40	375

Tab. 1

### Norme, prescrizioni e regolamenti

- L'acqua utilizzata per l'alimentazione dell'apparecchio deve essere di qualità potabile e soddisfare i requisiti delle norme inerenti all'utilizzo dell'acqua del servizio pubblico nel luogo in cui l'addolcitore è installato.
- Tutte le parti a contatto con l'acqua trattata devono essere realizzate in materiale idrofugo.
- Provvedere a che nel sito di trattamento dell'acqua sia installato un sistema di drenaggio del suolo. Il sistema di drenaggio è a carico dell'acquirente.
- La temperatura massima dell'acqua di alimentazione non deve essere superiore a 30°C.
- Durante l'utilizzo non rimuovere l'addolcitore d'acqua.
- Per non perdere la garanzia, non aprire l'addolcitore d'acqua.

### Funzione di controllo

#### Valvola di regolazione

Prima dell'avviamento impostare l'ora attuale e la durezza dell'acqua espressa in gradi.

La valvola è preimpostata in modo che la rigenerazione avvenga alle 2:00 del mattino a 20 gradi tedeschi.

#### Promemoria per il rabbocco del sale

Il sistema riconosce automaticamente il livello di sale nel serbatoio della salamoia a ogni rigenerazione. Se il livello di sale è inferiore alla norma, il sensore di sale basso lo comunica al sistema di controllo intelligente e sullo schermo viene visualizzato l'allarme "SALT".

Ogni giorno dalle 19:30 alle 22:30 si attiva il cicalino per ricordare all'utente la necessità di rabboccare il sale.

Il sale deve essere rabboccato in tempo per evitare di utilizzare acqua non addolcita. Quando sul display apparirà l'allarme "SALT", il sale presente nel serbatoio della salamoia basterà ancora per 2 o 3 processi di rigenerazione.

#### By-pass

Il collegamento by-pass consente una comoda installazione e manutenzione. Si verificano tre diversi tipi di condizioni quando la manopola di by-pass viene ruotata.

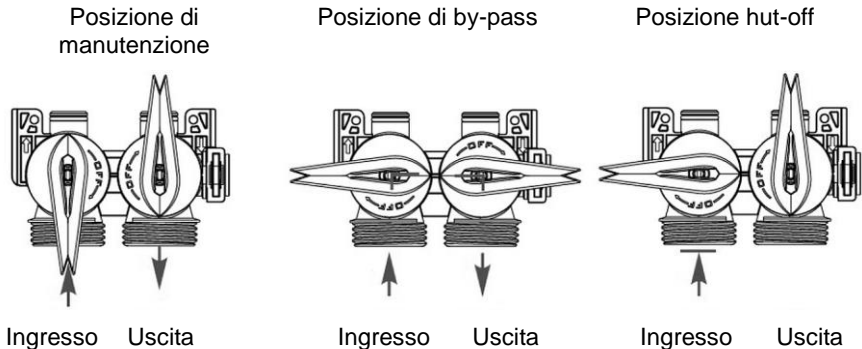


Fig. 2

#### Serbatoio della salamoia ASCIUTTO

Il sistema riempie il serbatoio della salamoia ogni volta poche ore prima della rigenerazione per mantenerlo in gran parte asciutto, evitando in tal modo che il sale si accumuli sopra il serbatoio o fuoriesca.



## Controllo SMART

- L'addolcitore dell'acqua è dotato della più recente valvola di regolazione intelligente descritta di seguito.

**Sistema di rigenerazione Up flow.** A differenza dei sistemi Downflow, un addolcitore con sistema Upflow dirige il flusso dell'acqua verso l'alto. L'acqua scorre dal fondo del serbatoio della salamoia con un movimento vorticoso verso l'alto attraverso la resina. Il sistema Upflow è un sistema ad alta efficienza. Grazie alla rigenerazione con il getto d'acqua diretto verso l'alto il sistema può utilizzare il 30% di sale in meno.

**Rigenerazione proporzionale.** Il sistema rigenera la resina usata solo in base alla situazione del consumo d'acqua. In questo modo si risparmia sale e si mantiene la resina fresca.

**Modalità vacanza** Quando il sistema deve rimanere inutilizzato per un lungo periodo di tempo, la modalità vacanza consente di mantenere la resina fresca. La modalità vacanza può essere attivata, tenendo premuto, in modalità di

addolcimento, il tasto  fino alla visualizzazione del messaggio HOLIDAY sul display. Per attivare la modalità vacanza, premere il tasto  fino a quando il messaggio HOLIDAY non sarà più visualizzato.

- Se la valvola di regolazione non rileverà un consumo d'acqua superiore a 6 LPM (litri al minuto) o 85 LPD (litri al giorno) nei 4 giorni successivi, la valvola di regolazione inizierà la rigenerazione al 100% all'ora impostata del 4° giorno e rimarrà poi in modalità Stand-by nella posizione di funzionamento.
- Se la valvola di regolazione non rileverà un consumo d'acqua superiore a 6 LPM (litri al minuto) o 85 LPD (litri al giorno), il controllore eseguirà solo un controllavaggio di 5 minuti e un risciacquo rapido all'ora programmata il 2° e il 4° giorno.
- Se la valvola di regolazione rileverà un consumo d'acqua superiore a 6 LPM (litri al minuto) o 85 LPD (litri al giorno), la modalità vacanza verrà interrotta e la valvola di regolazione passerà alla modalità normale in base alle condizioni precedenti. La quantità di acqua viene aggiunta alle registrazioni tramite la valvola di controllo.



### 5 Installazione e uso



#### PRUDENZA!

**In caso di installazione, impostazione, uso, manutenzione o utilizzo non conforme dell'apparecchiatura esiste il rischio di danni a persone e cose.**

Il posizionamento e l'installazione, così come le riparazioni, potranno essere eseguiti solo da un servizio tecnico autorizzato, in conformità con le leggi vigenti in un dato paese.

#### NOTA BENE!

**Il produttore non si assume alcuna responsabilità e non fornisce la garanzia per danni attribuibili all'inosservanza delle prescrizioni o all'installazione non corretta.**

### 5.1 Installazione

#### Informazioni per il tecnico installatore

- Tutti i lavori di installazione e di manutenzione dell'addolcitore d'acqua devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- Disimballare l'apparecchio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Non rimuovere mai dall'apparecchio la targhetta dati né i segnali di avvertimento.
- Prima di installare l'addolcitore, l'apparecchio associato (lavastoviglie) deve essere privo di depositi di calcare e gesso.
- Non installare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore e fiamme libere. Proteggere l'apparecchio dai raggi solari.
- Proteggere l'apparecchio dai danni meccanici.
- Se la pressione dell'acqua nel tubo di mandata dell'acqua supera i 6 bar, è necessario installare un riduttore di pressione sull'apparecchio.
- Gli accessori dell'addolcitore che sono a contatto con l'acqua devono essere realizzati in materiale adatto.
- Installare tutti i componenti in conformità alle linee guida per l'installazione di impianti di acqua potabile vigenti nel Paese.
- La temperatura ambiente nel luogo di installazione deve essere al minimo di 10°C.
- Proteggere l'apparecchio dal gelo.
- Il luogo di installazione dell'apparecchio deve essere protetto da danni causati dall'acqua (ad es. da uno scarico a pavimento esistente). Il produttore non risponde per i danni causati dall'acqua.

## **ATTENZIONE!**

**Se l'apparecchio è stato conservato e trasportato a temperatura inferiore a 0°C, prima di avviarlo a temperatura ambiente specificata, occorre conservarlo nell'imballaggio originale al minimo per 24 ore.**

## **Preparazione per l'installazione**

L'utente deve provvedere ai seguenti preparativi sul luogo di installazione

1. Tubo di alimentazione dell'acqua con un raccordo 3/4" e una valvola di arresto.
2. Tubo di scarico dell'acqua (fognatura) con un'altezza massima di 100 mm, raccordo DN 50.
3. Presa 230 V / 50 Hz, 16A.
4. Scarico a pavimento nel locale di installazione.
5. A monte del sistema deve essere installato un filtro meccanico fine.

### Schema d'installazione

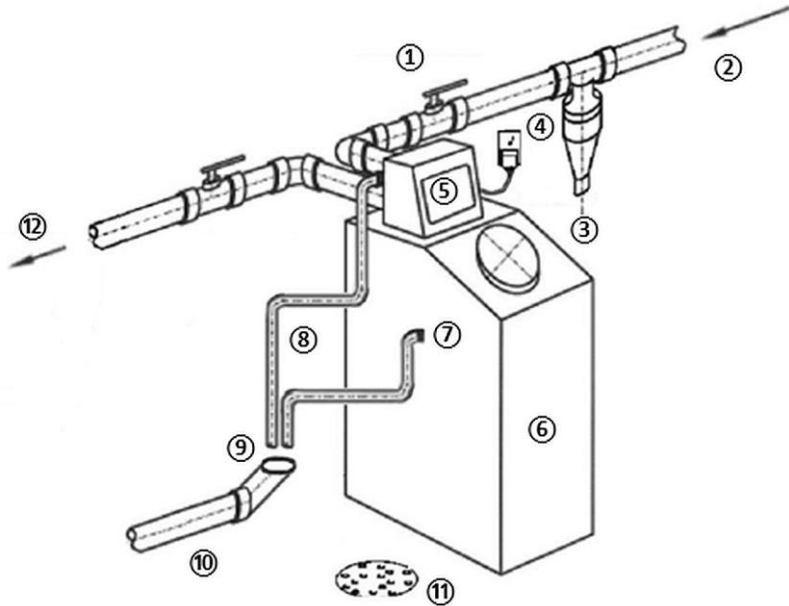


Fig. 3

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tubo di alimentazione dell'acqua con un raccordo 3/4" e una valvola di arresto | 2. Alimentazione dell'acqua fredda      |
| 3. Filtro a pulizia meccanica   | 4. Presa elettrica                      |
| 5. Valvola di regolazione   | 6. Serbatoio della salamoia             |
| 7. Gomito di scarico del troppopieno  | 8. Tubo flessibile per la rigenerazione |
| 9. Traferro   | 10. Rete di fognatura                   |
| 11. Scarico a pavimento   | 12. Acqua addolcita                     |

### Montaggio dell'addolcitore d'acqua

1. Una volta preparato per l'installazione, l'apparecchio deve essere collocato nel locale designato secondo il piano di installazione.
2. Collegare tutti i tubo di alimentazione e di scarico. I raccordi dell'apparecchio sono illustrati nella figura sottostante:

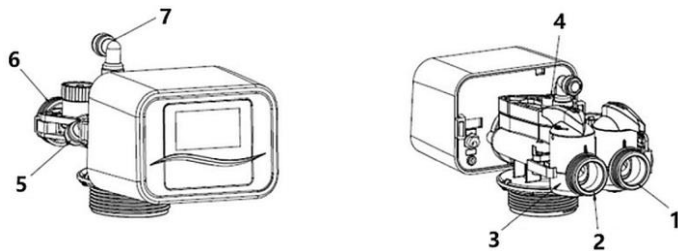


Fig. 4

- collegare all'apparecchio il tubo di alimentazione dell'acqua (2) e il condotto fognario (1);
- collegare il tubo flessibile dell'acqua di scarico (1/2") al tubo di collegamento (5) e al sistema di scarico o fognario:

### ATTENZIONE!

**Il tubo di scarico deve essere sufficientemente permeabile da consentire lo scarico di 5 l/m di acqua di lavaggio. Il tubo di scarico deve essere sufficientemente rigido da non rompersi e da non causare intasamenti e tracimazioni del serbatoio della salamoia, né un malfunzionamento del processo di rigenerazione.**

- a monte dell'addolcitore d'acqua installare un filtro meccanico fine per proteggere l'apparecchio contro i danni meccanici dai sedimenti delle tubature dell'acqua.
- riempire il serbatoio della salamoia dell'addolcitore d'acqua con pastiglie di sale;
- quindi aggiungere 3 litri d'acqua;
- controllare tutti gli elementi di collegamento all'apparecchio, stringerli se necessario;
- collegare l'addolcitore d'acqua ad una presa singola provvista di messa a terra.

### Smontaggio e smaltimento

Al termine del periodo di utilizzo l'apparecchio verrà smontato (per essere definitivamente distrutto o rottamato).

Per lo smontaggio eseguire le operazioni, procedendo a ritroso.

#### **ATTENZIONE!**

**Per prima cosa, pulire accuratamente il sistema con acqua potabile pulita e svuotare completamente i serbatoi e le tubature!**

**Seguire le prescrizioni sulla salute e sicurezza sul luogo di lavoro!**

### Impostazioni preferite


L'apparecchio è impostato in fabbrica. La regolazione fine è eseguita dall'utente sul loco.

1. Programmare la valvola di controllo (sezione 5.4).
2. Prima dell'avviamento impostare l'ora attuale e la durezza dell'acqua espressa in gradi di durezza tedeschi.
3. Controllare la durezza dell'acqua e inserire il valore corretto.

Su questa base, il sistema calcolerà la l'efficienza a cui avviare la rigenerazione. La valvola di controllo è preimpostata in modo che la rigenerazione avvenga alle 2:00 del mattino a 20 gradi di durezza dell'acqua secondo la scala tedesca.

4. Aprire l'alimentazione dell'acqua dell'addolcitore.

La pressione dell'acqua deve essere compresa tra un minimo di 2,0 bar e un massimo di 6,0 bar.

5. Spurgare il sistema, iniziando il processo di rigenerazione. Attivare la rigenerazione, tenendo premuto per 5 secondi il tasto  (EXIT).

Sarà udibile il ronzio del motore elettrico ad indicare che la rigenerazione è in corso. Durante il processo di rigenerazione il sistema viene ventilato e il serbatoio della salamoia viene riempito d'acqua. Subito dopo il completamento della rigenerazione, l'apparecchio è di nuovo pronto per il funzionamento. Durante la rigenerazione è disponibile acqua dura.

## 5.2 Collegamento elettrico

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchio (vedi targhetta dati) siano conformi a quelli della rete elettrica locale.
- Collegare l'apparecchio ad una presa singola sufficientemente protetta con un contatto di protezione. Non collegare l'apparecchio a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.

## 5.3 Uso

### Messaggi sul display

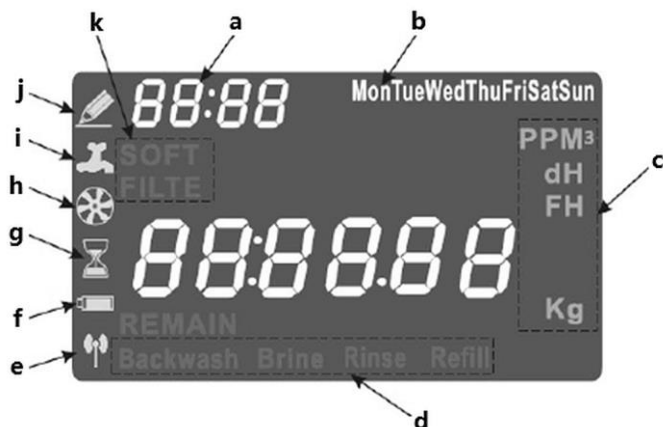


Fig. 5

**a – ora attuale**

**b – informazione sul giorno della settimana**

**c – unità:** M3 - portata; PPM, dH, FH - unità di durezza dell'acqua, dH - durezza in gradi tedeschi, FH - durezza in gradi francesi, kg - capacità di sostituire l'intera resina.

**d – fase del ciclo:** Il lampeggio di questo messaggio significa che il controllo passa alla fase attuale del ciclo.

**e – controllo wireless:** La visualizzazione di questo messaggio significa che l'unità wireless è può comandare la valvola.

**f – batteria di riserva:** La batteria è installata. Il lampeggio di questo messaggio significa che il livello di carica della batteria è basso.

## Installazione e uso

**g – rigenerazione della coda:** L'inizializzazione della rigenerazione della coda significa che il controllore è in corso di rigenerazione.

**h – misuratore di portata:** Quando il misuratore di portata è installato e lampeggia significa che il flusso attraversa il contatore.

**i – apparecchio funziona:** Se lampeggia, significa che il controllore passa alla posizione di funzionamento.

**j – modalità impostazioni:** Ai controlli nelle impostazioni dei dati.

**k – tipo di valvola:** SOFT - valvola di addolcimento, FILTE - valvola filtrante.

## Tasti di comando



Fig. 6



### Menù programmazione del tempo

Breve pressione – inserimento delle impostazioni dell'utente



### Inserimento

Conferma e salvataggio delle impostazioni attuali



### Tasto per incrementare

Aumento dei valori di impostazione



### Tasto per ridurre

Riduzione dei valori di impostazione



### Uscita (Exit)

1. Breve pressione nella modalità di programmazione – ritorno alla fase precedente delle impostazioni
2. Lunga pressione (5 s) - la rigenerazione si attiva immediatamente
3. Breve pressione nella modalità di addolcimento - forza l'inizio della rigenerazione nel tempo programmato.

## Batteria di riserva - collegamento e funzioni

### NOTA BENE!

La batteria di riserva non è compresa nella fornitura.

Per l'apparecchio è necessaria una batteria a blocco 9V 6LR61.

Per prolungare la durata della batteria occorre collegarla solo dopo aver impostato correttamente la valvola di regolazione.



Fig. 7

1. Togliere il coperchio dal vano batteria.
2. Collegare il morsetto della batteria alla batteria.
3. Quindi collocare la batteria nell'apposito vano.

### Funzioni:

- Dopo aver disattivato l'alimentazione in posizione di lavoro, la valvola di controllo rimane nella stessa posizione anche dopo il raggiungimento della rigenerazione. La batteria, il processore e il misuratore di portata funzionano normalmente. La rigenerazione saltata verrà recuperata non appena sarà ripristinata l'energia elettrica.
- In caso di interruzione di corrente in fase di rigenerazione, la batteria della valvola di controllo rimane attiva e la valvola di controllo completa la fase corrente e ritorna alla posizione di lavoro dove attende il ripristino dell'energia elettrica. Quindi ritorna alla posizione di lavoro per continuare e completare le fasi di rigenerazioni rimanenti da eseguire.



### 5.4 Impostazioni

#### Impostazioni

L'apparecchio è impostato in fabbrica. La lingua default è quella tedesca.

Per impostare altre opzioni, seguire i passi delle impostazioni riportate nella tabella a seguire o contattare il servizio di assistenza.



Fig. 8



1. Per attivare la modalità impostazioni, premere il tasto .
2. Nella schermata principale premere il tasto  per impostare il tempo.



Fig. 9

Lampeggia l'indicatore delle ore.




3. Impostare le ore, premendo il tasto  o .
4. Per salvare le impostazioni, premere il tasto .



Fig. 10

Lampeggia l'indicatore dei minuti.




5. Impostare i minuti, premendo il tasto  o .
6. Per salvare le impostazioni, premere il tasto .



Fig. 11



Fig. 12






Fig. 13



Fig. 14


Lampeggia l'indicatore del giorno della settimana.

7. Impostare il giorno della settimana, premendo il tasto  o .

8. Per salvare le impostazioni, premere il tasto .


Lampeggia l'indicatore del giorno del superamento.

9. Impostare il giorno del superamento, premendo il tasto  o .

10. Per salvare le impostazioni, premere il tasto .

Lampeggia l'indicatore del tempo di rigenerazione.

11. Impostare il tempo di rigenerazione, premendo il tasto  o .

12. Per salvare le impostazioni, premere il tasto .

Quando arriverà il tempo previsto per la manutenzione, nella schermata alternerà l'indicatore informale e l'allarme.



Fig. 15





Fig. 16




Fig. 17

13. Premere il tasto  per interrompere l'allarme e tornare alla schermata principale.

Lampeggia l'indicatore della durezza dell'acqua.

14. Impostare il grado di durezza dell'acqua (dH) in ingresso, premendo il tasto  o .

15. Per salvare le impostazioni, premere il tasto .

Lampeggia l'indicatore dell'alimentazione elettrica.



16. Disattivare il segnale acustico, premendo il tasto  quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.




Fig. 18

17. Tenere premuto per 3 s il tasto  nella schermata principale per attivare la modalità vacanza.


Sul display compare il messaggio illustrato di sinistra.




Fig. 19

18. Premere di nuovo il tasto  per disattivare il messaggio.

### Avviamento manuale della rigenerazione

19. Premere per 5 s il tasto  nella schermata principale.

La valvola di regolazione attiva la rigenerazione immediatamente.

Premendo di nuovo il tasto  si passa alla fase successiva del ciclo.

IT

### Rilevamento automatico e memorizzazione degli errori del sistema

La valvola di regolazione visualizza automaticamente tutti gli errori del sistema rilevati e avverte l'utente sul display. Le informazioni dettagliate sono le seguenti:



Fig. 20

Non è possibile localizzare la posizione di partenza



Il sensore ottico non riceve il segnale

Fig. 21



Il motore elettrico è bloccato o blocca la posizione di start impropria

Fig. 22



Il display digitale non è collegato correttamente alla valvola di regolazione (cavo e radio)

Fig. 23

## 6 Pulizia e manutenzione

1. Controllare sistematicamente l'apparecchio di trattamento dell'acqua.
2. Controllare la tenuta dei raccordi. In caso di mancata tenuta dei raccordi e delle guarnizioni, provvedere alla loro rimozione e se necessario, sostituire.
3. Controllare i tubi flessibili per le piegature; i tubi flessibili piegati vanno sostituiti.
4. I tubi flessibili vanno sostituiti sistematicamente al massimo dopo 5 anni o prima se non sono a tenuta.
5. Per la pulizia non usare prodotti chimici aggressivi, né soluzioni o prodotti detergenti.
6. La manutenzione degli elementi di controllo e la revisione tecnica dell'intero apparecchio devono essere effettuate ogni 3 anni da un tecnico qualificato e specializzato.

## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il controllore non esegue la rigenerazione automaticamente	Scollegare il cavo del contatore	Ricollegare il cavo del contatore
	Guasto al trasformatore	Sostituire il trasformatore
	Guasto al controllore o al sensore	Contattare il servizio di assistenza Sostituire o riparare i componenti
La durezza dell'acqua tratta è superiore al valore impostato	La valvola di by-pass non è in posizione di lavoro	Portare la valvola di by-pass nella posizione di lavoro
	Tubo di alimentazione dell'acqua e/o tubo di scarico non è installato in modo corretto	Installare correttamente il tubo di alimentazione dell'acqua e/o tubo di scarico

## Possibili malfunzionamenti

Problema	Possibile causa	Rimedio
La durezza dell'acqua tratta è superiore al valore impostato	La durezza dell'acqua in ingresso è superiore al valore impostato	Resettare la durezza dell'acqua in ingresso
	La resina è contaminata o non idonea	Contattare il servizio di assistenza tecnica e far sostituire la resina
	Concentrazione o quantità di sale insufficiente	Mantenere sempre il serbatoio della salamoia pieno di sale. Pulire una volta all'anno.
L'apparecchio non preleva la soluzione di sale	Tubo di scarico o regolatore di flusso ostruito	Pulire il tubo di scarico e il regolatore di flusso
	Iniettore ostruito	Pulire l'iniettore, sostituirne il corpo esterno
	assenza di acqua nel serbatoio della salamoia	Controllare che il regolatore di flusso non sia ostruito. Assicurarsi che il galleggiante di sicurezza non sia bloccato
Gusto salmastro dell'acqua trattata	Bassa di pressione nel tubo di alimentazione dell'acqua	Installare una pompa di rilancio per aumentare la pressione in ingresso dell'acqua
	Il tubo di scarico è bloccato	Rimuovere l'ostruzione
Flusso costante nello scarico	Perdita di controllo interna	Pulire la valvola, installarla di nuovo
	Un perno si è inceppato nella salamoia	Contattare il servizio di assistenza

### 8 Smaltimento

#### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.